



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys
Overseas 30c Oorsee
POST FREE—POSVRY

ISBN 0 621 00883 4

Vol. 94.]

CAPE TOWN, 18TH APRIL, 1973.

KAAPSTAD, 18 APRIL 1973.

[No. 3859.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 642. 18th April, 1973.

No. 642. 18 April 1973.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 30 of 1973: Abattoir Commission Amendment Act, 1973.

No. 30 van 1973: Wysigingswet op die Abattoirkommissie, 1973.

Act No. 30, 1973

ABATTOIR COMMISSION AMENDMENT ACT, 1973.

ACT

To amend the Abattoir Commission Act, 1967, relating to the definitions; so as to effect a textual improvement in section 16; so as to provide that the provisions of section 30 (1) shall not apply in certain circumstances; so as to grant to certain persons the power to expropriate certain land for certain purposes; and so as to grant to certain persons the right to enter upon certain land and premises for certain purposes; to amend the provisions of the said Act relating to certain levies, the regulations and offences; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)

(Assented to 11th April, 1973.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 1 of
Act 86 of 1967.

1. Section 1 of the Abattoir Commission Act, 1967 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the substitution for the definition of “Minister” of the following definition:
“‘Minister’ means the Minister of Agriculture;”;
- (b) by the substitution for the definition of “scheme” of the following definition:
“‘scheme’ means a scheme for the regulation of the marketing of slaughter animals which the Meat Board applies under the provisions of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), at an abattoir;”;
- (c) by the insertion after the definition of “slaughter” of the following definition:
“‘territory’ means the territory of South West Africa;”.

Amendment of
section 13 of
Act 86 of 1967.

2. Section 13 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) No person shall slaughter any animal or perform any service or permit any animal to be slaughtered or any service to be performed at any place other than a registered abattoir.”.

Amendment of
section 16 of
Act 86 of 1967.

3. Section 16 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (3) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“(3) The conditions referred to in subsection (2) may also refer to—”.

Amendment of
section 30 of
Act 86 of 1967.

4. Section 30 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection:

WET

Tot wysiging van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967, met betrekking tot die woordskrywings; om 'n tekstuele verbetering in die Engelse teks van artikel 16 aan te bring; om te bepaal dat die bepalinge van artikel 30 (1) in sekere omstandighede nie van toepassing is nie; om aan sekere persone die reg te verleen om sekere grond vir sekere doeleindes te onteien; en om aan sekere persone die reg te verleen om sekere grond en persele vir sekere doeleindes te betree; om die bepalinge van gemelde Wet met betrekking tot sekere heffings, die regulasies en misdrywe te wysig; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 11 April 1973.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig— Wysiging van artikel 1 van Wet 86 van 1967.

- (a) deur na die omskrywing van „departement” die volgende omskrywing in te voeg:
„die gebied’ die gebied Suidwes-Afrika;”;
- (b) deur die omskrywing van „Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:
„Minister’ die Minister van Landbou;”;
- (c) deur die omskrywing van „skema” deur die volgende omskrywing te vervang:
„skema’ ’n skema vir die reëling van die bemaking van slagvee wat die Vleisraad kragtens die bepalinge van die Bemakingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), by ’n abattoir toepas;”.

2. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang: Wysiging van artikel 13 van Wet 86 van 1967.
„(1) Niemand mag ’n dier slag of ’n diens verrig of toelaat dat ’n dier geslag of ’n diens verrig word by ’n plek behalwe by ’n geregistreerde abattoir nie.”.

3. Artikel 16 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (3), in die Engelse teks, die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang: Wysiging van artikel 16 van Wet 86 van 1967.

„(3) The conditions referred to in subsection (2) may also refer to—”.

4. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg: Wysiging van artikel 30 van Wet 86 van 1967.

Act No. 30, 1973

ABATTOIR COMMISSION AMENDMENT ACT, 1973.

“(7) If any person applies under section 20 for the erection of an abattoir at any place situated within the area of jurisdiction of a local authority and that local authority does not, when notice of such application is given under section 16, submit to the commission any objection to the erection of an abattoir at that place by such person, the provisions of subsection (1) shall not apply in respect of the erection of the abattoir in question.”.

Insertion of sections 31A, 31B and 31C in Act 86 of 1967.

5. The following sections are hereby inserted in the principal Act after section 31:

“Expropriation of land for the extension of abattoirs and for certain other purposes.

31A. (1) The commission may, with the approval of and on the conditions determined by the Minister, for its own benefit or for the benefit of any other person expropriate land which—

- (a) is required for the extension of any abattoir; or
- (b) is required for the handling, treatment, storage, packing, cooling, freezing, sale, distribution or processing of meat or products of animals slaughtered at any abattoir of which the commission is the owner,

if the Minister is satisfied that the commission or such person, as the case may be, is unable to acquire that land on reasonable terms.

(2) Subject to the provisions of subsections (3) and (4) the provisions of sections 4 to 13, inclusive, of the Expropriation Act, 1965 (Act No. 55 of 1965), shall apply *mutatis mutandis* in respect of an expropriation under subsection (1), and in the application thereof a reference therein to the Minister and the State shall be construed as a reference to the commission: Provided that the interest referred to in section 8 (2) of the said Act shall be paid at a rate to be determined by the Minister in every particular case.

(3) If the commission expropriates land for the benefit of any other person in terms of this section, such person shall become the owner thereof and the expropriation notice of the commission shall be authority to the registrar of deeds concerned to register transfer of such land in the name of such person.

(4) All costs lawfully incurred by the commission in the performance of its functions in terms of this section in the expropriation of land for the benefit of any other person, shall be refunded to the commission by such person.

Fees, duties and other charges to be paid in respect of expropriation.

31B. There shall be payable in respect of the expropriation of an abattoir in terms of section 29, or of land in terms of section 31 or 31A, such fees, duties and other charges which would have been payable by the commission or any local authority or other person concerned, as the case may be, in terms of any law if the commission, any such local authority or other person had purchased that abattoir or land.

Inspection of land or abattoir for purposes of expropriation or taking of right to use abattoir temporarily.

31C. (1) If the acquisition of an abattoir or a right to use an abattoir temporarily under section 29, or of land under section 31 or 31A, is contemplated by the commission, any local authority or other person, as the case may be, the commission, any such local authority or other person may, with the approval of the Minister, enter or authorize any person to enter upon that land or abattoir with the necessary workmen, equipment and vehicles, and—

WYSIGINGSWET OP DIE ABATTOIRKOMMISSIE, 1973.

Wet No. 30, 1973

„(7) Indien iemand kragtens artikel 20 aansoek doen om die oprigting van 'n abattoir op 'n plek geleë binne die regsgebied van 'n plaaslike bestuur en, wanneer kennis van bedoelde aansoek kragtens artikel 16 gegee word, daardie plaaslike bestuur geen beswaar aan die Kommissie teen die oprigting van 'n abattoir op daardie plek deur bedoelde persoon voorlê nie, is die bepalings van subartikel (1) nie ten opsigte van die oprigting van die betrokke abattoir van toepassing nie.”.

5. Die volgende artikels word hierby in die Hoofwet na artikel 31 ingevoeg:

Invoeging van artikels 31A, 31B en 31C in Wet 86 van 1967.

„Onteining van grond vir die uitbreiding van abattoirs en vir sekere ander doeleindes.

31A. (1) Die kommissie kan, met die goedkeuring van en op die voorwaardes bepaal deur die Minister, grond wat—

- (a) vir die uitbreiding van 'n abattoir nodig is; of
- (b) vir die hantering, bewerking, opberging, verpakking, verkoeling, bevriesing, verkoping, verspreiding of verwerking van vleis of produkte van diere wat by 'n abattoir waarvan die kommissie die eienaar is, geslag is, nodig is,

ten bate van homself of ten bate van iemand anders onteien, indien die Minister oortuig is dat die kommissie of so iemand, na gelang van die geval, nie daardie grond op redelike voorwaardes kan verkry nie.

(2) Behoudens die bepalings van subartikels (3) en (4) is die bepalings van artikels 4 tot en met 13 van die Onteieningswet, 1965 (Wet No. 55 van 1965), *mutatis mutandis* ten opsigte van 'n onteining kragtens subartikel (1) van toepassing, en by die toepassing daarvan word 'n verwysing daarin na die Minister en die Staat as 'n verwysing na die kommissie uitgelê: Met dien verstande dat die rente wat in artikel 8 (2) van gemelde Wet vermeld word, betaal word teen 'n koers wat in elke bepaalde geval deur die Minister vasgestel word.

(3) Indien die kommissie grond ten bate van iemand anders ingevolge hierdie artikel onteien, word so iemand die eienaar daarvan en is die onteieningskennisgewing van die kommissie magtiging aan die betrokke registrateur van aktes om oordrag van daardie grond op naam van so iemand te registreer.

(4) Alle koste wettig deur die kommissie by die verrigting van sy werksaamhede ingevolge hierdie artikel aangegaan by die onteining van grond ten bate van iemand anders, word deur so iemand aan die kommissie vergoed.

Gelde, regte en ander koste betaalbaar by onteining.

31B. Ten opsigte van die onteining van 'n abattoir ingevolge artikel 29, of van grond ingevolge artikel 31 of 31A, is dié gelde, regte en ander koste betaalbaar wat deur die kommissie of 'n betrokke plaaslike bestuur of ander persoon, na gelang van die geval, ingevolge 'n wet betaalbaar sou gewees het indien die kommissie, so 'n plaaslike bestuur of ander persoon daardie abattoir of grond gekoop het.

Ondersoek van grond of abattoir vir doeleindes van onteining of neem van reg van tydelike gebruik van abattoir.

31C. (1) Indien die verkryging van 'n abattoir of van 'n reg van tydelike gebruik van 'n abattoir kragtens artikel 29, of van grond kragtens artikel 31 of 31A deur die kommissie, 'n plaaslike bestuur of 'n ander persoon, na gelang van die geval, beoog word, kan die kommissie, so 'n plaaslike bestuur of ander persoon, met die Minister se goedkeuring, daardie abattoir of grond betree of iemand magtig om daardie grond of abattoir te betree met die nodige werksmense, toerusting en voertuie, en—

Act No. 30, 1973

ABATTOIR COMMISSION AMENDMENT ACT, 1973.

- (a) may perform or cause to be performed all acts which may be necessary to enable it or him to come to a decision in regard to the said contemplated acquisition;
- (b) may demarcate or cause to be demarcated the boundaries of any land or abattoir which may be required:

Provided that no such person shall, without the consent of the owner or occupier, enter any building or enter upon any enclosed yard or garden attached to any building, unless he has given the owner or occupier at least twenty-four hours notice of his intention to do so.

(2) If any person has suffered any damage as a result of the exercise of any power conferred in terms of subsection (1), the commission or the local authority or person concerned, as the case may be, shall pay compensation for any such damage.

(3) The amount of such compensation shall, in the absence of agreement, be determined by the court, and the provisions of sections 7, 9 and 10 of the Expropriation Act, 1965 (Act No. 55 of 1965), shall *mutatis mutandis* apply in respect of the determination of such amount."

Amendment of
section 33 of
Act 86 of 1967.

6. Section 33 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsections (1) and (2) of the following subsections:

"(1) The commission may, with the approval of the Minister, from time to time impose a levy in respect of every animal slaughtered at an abattoir.

(2) A levy imposed under subsection (1) shall be paid in the prescribed manner and within the prescribed period and either by the owner of the abattoir in question or by an agent of the Meat Board or by the person on whose behalf the animal in question was slaughtered, as may be determined in the regulations: Provided that if it is so determined that such owner or agent shall pay such levy, the regulations may provide that such levy may be recovered, in a manner determined in the regulations, by such owner or agent, as the case may be, from the person on whose behalf such animal was slaughtered."

Substitution of
section 40 of
Act 86 of 1967.

7. The following section is hereby substituted for section 40 of the principal Act:

"Consultation by commission with persons, etc., determined by the Minister.

40. The commission shall in the exercise of its powers and the performance of its functions consult with the persons, bodies and departments of State determined by the Minister: Provided that a decision—

- (a) which relates to an agent of the Meat Board or to the situation, size, use and utilization or capacity of an abattoir which is to be erected, may only be taken after the commission has consulted that board; or
- (b) which places a financial liability of a capital nature in relation to an abattoir on a local authority, may only be taken after the commission has consulted the Administrator of the province or the territory, as the case may be."

WYSIGINGSWET OP DIE ABATTOIRKOMMISSIE, 1973.

Wet No. 30, 1973

- (a) kan hy alle handeling verrig of laat verrig wat nodig is om hom in staat te stel om tot 'n besluit betreffende bedoelde voorgestelde verkryging te geraak;
- (b) kan hy die grense van grond of 'n abattoir wat nodig is, afbaken of laat afbaken:

Met dien verstande dat so iemand nie sonder die toestemming van die eienaar of bewoner 'n gebou mag binnegaan of 'n afgekampte werf of tuin aan 'n gebou verbonde, mag betree nie, tensy hy die eienaar of bewoner minstens vier-en-twintig uur kennis gee het van sy voorneme om dit te doen.

(2) Indien iemand skade gely het as gevolg van die uitoefening van 'n bevoegdheid ingevolge subartikel (1) verleen, moet die kommissie of die betrokke plaaslike bestuur of persoon, na gelang van die geval, vergoeding vir sodanige skade betaal.

(3) Die bedrag van sodanige vergoeding word by ontstentenis van ooreenkoms deur die hof bepaal, en die bepaling van artikels 7, 9 en 10 van die Onteieningswet, 1965 (Wet No. 55 van 1965), is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van die bepaling van sodanige bedrag.”.

6. Artikel 33 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikels (1) en (2) deur die volgende subartikels te vervang: Wysiging van artikel 33 van Wet 86 van 1967.

„(1) Die Kommissie kan, met die goedkeuring van die Minister, van tyd tot tyd 'n heffing oplê ten opsigte van elke dier wat by 'n abattoir geslag word.

(2) 'n Heffing kragtens subartikel (1) opgelê, moet op die voorgeskrewe wyse en binne die voorgeskrewe tydperk betaal word en wel deur of die eienaar van die betrokke abattoir of 'n agent van die Vleisraad of die persoon ten behoeve van wie die betrokke dier geslag is, na gelang in die regulasies bepaal word: Met dien verstande dat indien daar aldus bepaal word dat bedoelde eienaar of agent daardie heffing moet betaal, die regulasies kan bepaal dat sodanige heffing deur bedoelde eienaar of agent, na gelang van die geval, verhaal kan word, op 'n wyse wat in die regulasies bepaal word, op die persoon ten behoeve van wie die dier geslag is.”.

7. Artikel 40 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 40 van Wet 86 van 1967

„Oorleg-
pleging deur
kommissie
met persone,
ens., wat
die Minister
bepaal.

40. Die kommissie moet by die uitoefening van sy bevoegdhede en die verrigting van sy werksaamhede met die persone, liggame en Staatsdepartemente wat deur die Minister bepaal word, oorleg pleeg: Met dien verstande dat 'n besluit—

- (a) wat betrekking het op 'n agent van die Vleisraad of op die ligging, omvang, gebruik en benutting of kapasiteit van 'n abattoir wat opgerig gaan word, alleenlik geneem kan word nadat die kommissie met daardie raad oorleg gepleeg het; of
- (b) wat 'n finansiële verpligting van 'n kapitale aard met betrekking tot 'n abattoir op 'n plaaslike bestuur plaas, alleenlik geneem kan word nadat die kommissie met die Administrateur van die provinsie of die gebied, na gelang van die geval, oorleg gepleeg het.”.

Act No. 30, 1973

ABATTOIR COMMISSION AMENDMENT ACT, 1973.

Amendment of
section 53 of
Act 86 of 1967.

8. Section 53 of the principal Act is hereby amended by the insertion after paragraph (b) of the following paragraph:

"(bA) if he is the owner of any abattoir, contravenes or fails to comply with a condition of the registration of such abattoir imposed under section 15 (1) or 16 (2) and which relates to a matter referred to in section 15 (2);".

Insertion of
section 61A in
Act 86 of 1967.

9. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 61:

"Application of Act in territory. 61A. (1) Subject to the provisions of subsections (2) and (3), this Act and any amendment thereof shall apply also in the territory, including the Eastern Caprivi Zipfel.

(2) Section 13 (1) shall apply in the territory as from a date to be determined by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(3) In the application of paragraphs (a) and (b) of section 15 (1) in respect of any abattoir in the territory, the references therein to 'the date of commencement of this Act' and 'that date' shall be construed as references to the date of commencement of section 9 of the Abattoir Commission Amendment Act, 1973."

Short title and
commencement.

10. This Act shall be called the Abattoir Commission Amendment Act, 1973, and section 6 shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

WYSIGINGSWET OP DIE ABATTOIRKOMMISSIE, 1973.

Wet No. 30, 1973

8. Artikel 53 van die Hoofwet word hierby gewysig deur na paragraaf (b) die volgende paragraaf in te voeg:

Wysiging van artikel 53 van Wet 86 van 1967.

„(bA) indien hy die eienaar van 'n abattoir is, 'n voorwaarde van registrasie van daardie abattoir opgelê kragtens artikel 15 (1) of 16 (2) en wat betrekking het op 'n aangeleentheid in artikel 15 (2) bedoel, oortree of versuim om daaraan te voldoen;”.

9. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 61 ingevoeg:

Invoeging van artikel 61A in Wet 86 van 1967.

„Toepassing van Wet in gebied.

61A. (1) Behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3), is hierdie Wet en 'n wysiging daarvan ook in die gebied, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel, van toepassing.

(2) Artikel 13 (1) is in die gebied van toepassing vanaf 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

(3) By die toepassing van paragraawe (a) en (b) van artikel 15 (1) ten opsigte van 'n abattoir in die gebied word die verwysings daarin na ,die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet' en ,daardie datum' uitgelê as verwysings na die datum van inwerkingtreding van artikel 9 van die Wysigingswet op die Abattoirkommissie, 1973.”.

10. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Abattoirkommissie, 1973, en artikel 6 tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Kort titel en inwerkingtreding.

PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS LTD., CAPE TOWN—B524/14 900.
GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS BPK., KAAPSTAD—B524/14 900.

ISBN 0 621 00883 4